

Au mois de décembre 1946, 3,456,503; b) Au mois de novembre 1966, 6,877,313; (Selon les derniers chiffres disponibles).

2. a) \$245,701,684, 1946-1947; b) \$551,734,824, 1965-1966; (Selon les derniers chiffres disponibles).

#### COÛT DE TERRAINS—COMTÉ DE SAINT-HYACINTHE-BAGOT

Question n° 2316—**L'hon. M. Ricard:**

Quel a été le coût total, comprenant le coût de l'achat des terrains et la construction des édifices fédéraux de, a) Saint-Hyacinthe, b) Saint-Pie-de-Bagot, c) Saint-Germain-de-Grantham?

**L'hon. George J. McIlraith (ministre des Travaux publics):** a) Saint-Hyacinthe, terrain, \$150,000 (Édifice fédéral); construction, \$631,330.68 (Édifice fédéral); b) Saint-Pie-de-Bagot, terrains, \$2,800, (Bureau de poste); \$83,000 (Pénitencier); construction, \$18,443.96 (Bureau de poste); c) Saint-Germain-de-Grantham, terrain, \$4,000, (Bureau de poste); construction, \$22,698.21 (Bureau de poste).

[Traduction]

#### LES RÉPARATIONS AU QUAI D'HAMPSTEAD (N.-B.)

Question n° 2359—**M. Fairweather:**

1. Quel a été l'adjudicataire de l'appel d'offres numéro 66-73 pour réparations au quai de Hampstead, au Nouveau-Brunswick?

2. Quel a été le montant de la soumission?

3. Quelle somme globale fut versée pour ledit contrat?

**L'hon. George J. McIlraith (ministre des Travaux publics):** 1. Kenneth Ducey, Hatfield's Point (N.-B.).

2. \$2,907.90.

3. \$2,907.90.

#### QUESTIONS TRANSFORMÉES EN ORDRES DE DÉPÔT DE DOCUMENTS

##### LES DÉFICITS DE SERVICES DE TRANSBORDEMENT

Question n° 2045—**M. Chatterton:**

1. A l'égard de chacun des services de bacs suivants: a) le service de bacs de Terre-Neuve reliant North Sydney (N.-É.) et Port-aux-Basques et d'autres endroits dans l'île, b) le service de bacs (pour autos) de l'île du Prince-Édouard reliant le cap Tourmente (N.-B.) et Borden (Î. P.-É.), c) le service de bacs de la Nouvelle-Écosse et de la Nouvelle-Angleterre reliant Yarmouth (N.-É.) et Bar Harbor (Maine), (i) quels ont été les déficits annuels d'exploitation dont le contribuable canadien a dû faire les frais pour chacune des trois dernières années financières, (ii) quels capitaux le gouvernement du Canada a-t-il fournis pour payer le prix des vaisseaux et de tous les services auxiliaires, quais, dragage, etc. et quel pourcentage approximatif ces versements représentaient-ils du total des frais, et quelles dispositions sont en vigueur à l'égard de la dépréciation ou du remboursement au gouvernement canadien de ces versements; sur quelle base ces versements étaient-

[L'hon. M. MacEachen.]

ils fondés, (iii) quel est le prix courant du passage pour les voyageurs et les véhicules entre les principaux ports?

2. Dans le cas du service de bacs reliant North Sydney et Argenta dont l'établissement est proposé, (i) quel est le total des capitaux fournis par le gouvernement fédéral pour payer le prix des vaisseaux et de tous les ouvrages accessoires, quais, dragage, etc., (ii) quel pourcentage du coût total de ces capitaux représentent-ils et sur quelle base s'est-on fondé pour en fixer le montant, (iii) quel sera le prix du passage pour les voyageurs et pour les véhicules?

3. Le gouvernement du Canada a-t-il effectué des versements au titre des frais de premier établissement et des déficits d'exploitation de tout service de bacs sur la côte du Pacifique et, dans le cas de l'affirmative, de quels services s'agit-il, et quel a été le montant de ses versements?

(Le document est déposé.)

#### LE COÛT DE CERTAINES PUBLICATIONS

Question n° 2222—**M. Reid:**

Les questions suivantes portent sur les publications énumérées ci-dessous: a) Travail d'équipe dans l'industrie, Réhabilitation au Canada, Formation technique et professionnelle au Canada, périodiques du ministère du Travail, b) *Canadian Fish Culturist* et *Trade News*, périodiques du ministère des Pêcheries, c) *NRC News*, périodique du Conseil national des recherches, d) *North*, périodique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, e) *Citoyen*, périodique du Secrétariat d'État, f) le Bulletin national de l'OMU, périodique de l'Organisation des Mesures d'urgence, g) Santé et bien-être au Canada, la Revue de l'hygiène professionnelle, les Notes sur la nutrition au Canada et l'hygiène mentale au Canada, périodiques du ministère de la Santé, h) Commerce extérieur et *Canada Courier*, périodiques du ministère du Commerce:

1. Quel est le coût annuel pour le ministère ou l'organisme concerné de chacun de ces périodiques?

2. Combien d'abonnés compte chacun des périodiques susmentionnés?

3. En vertu de quelle loi du Parlement, ou selon les modalités de quelle loi du Parlement ces périodiques sont-ils publiés?

4. Est-ce que des rédacteurs de ces périodiques sont nommés à cause de leur appartenance à des organisations bénévoles privées, et, dans le cas de l'affirmative, de quelles organisations s'agit-il?

5. Pour ce qui est des activités ou de la ligne de conduite suivie par ces périodiques, le conseil ou comité consultatif sur la ligne de conduite de ces périodiques à chacun des ministères compte-t-il des membres nommés par une organisation bénévole ou à cause de leur appartenance à une organisation bénévole, et, dans le cas de l'affirmative, de quelles organisations bénévoles s'agit-il?

(Le document est déposé.)

**L'hon. Michael Starr (Ontario):** Monsieur l'Orateur, je pose la question de privilège. Il y a quelques minutes, le secrétaire parlementaire du ministre des Finances a répondu aux questions avec un débit si rapide que les interprètes, je pense, ont eu de la difficulté à assurer l'interprétation vers l'anglais. Je lui demanderais de parler plus lentement à l'avenir.